

## Description de l'appareil

LikoStretch 1900 est un dispositif d'aide au levage et au transfert à l'horizontale, grâce auquel aucune pression n'est exercée sur les flancs du patient.

Sa conception ouverte facilite le levage des patients raccordés à des équipements spéciaux, comme des tubes d'aide respiratoire.

LikoStretch 1900 peut être utilisé dans diverses situations de levage avec des toiles en une seule ou deux parties, selon les domaines d'application. Une toile de levage en deux parties convient par exemple aux examens gynécologiques. En fonction de la situation, la toile de levage porteuse peut être placée soit sur le lit avant que le patient ne s'y allonge, soit sous le patient déjà allongé.

La fonction autobloquante des sangles de levage est simple à utiliser et sûre. LikoStretch 1900 se replie aisément et prend un minimum d'espace de rangement.

LikoStretch 1900 peut être utilisé avec un certain nombre de lève-personnes Liko, tels que les lève-personnes plafonniers Likorall, Multirall, Liko MasterLift ainsi que les lève-personnes mobiles Viking L, Viking XL et Golvo.

LikoStretch 1900 n'est destiné qu'à lever et transférer les patients en position horizontale. Pour lever les patients assis, il existe une vaste gamme de harnais au sein de l'assortiment Liko ; consultez à ce sujet le site [www.liko.com](http://www.liko.com) ou contactez votre représentant Liko.

*Dans ce document, la personne qui est transférée est appelée le patient et celle qui l'aide l'assistant.*

**⚠ Il doit être prêté la plus grande attention aux textes qui suivent ce signe.**

### **IMPORTANT !**

Lisez la notice d'emploi du lève-personnes et des accessoires avant utilisation. Lever et transférer une personne implique toujours un certain risque. Il est important de bien comprendre l'ensemble du contenu de la notice d'emploi. Seul le personnel formé doit utiliser cet équipement. En cas de questions, ou si un point nécessite un éclaircissement, contactez Liko.

# Table des matières

Consignes de sécurité .....	2
Définitions.....	3
Charge maximale .....	3
Accessoires recommandés .....	3
Conseils de montage.....	4
Opération de levage à l'aide de LikoStretch 1900.....	5
Inspection et entretien .....	8

## **△ ATTENTION !**

La présente notice d'emploi contient d'importantes informations pour l'utilisateur du produit.

Toutes les personnes qui utilisent le produit doivent étudier et comprendre entièrement le contenu de la notice d'emploi.

Pensez à ranger la notice de telle façon qu'elle reste toujours accessible à l'utilisateur du produit.

## Consignes de sécurité

### **△ Gardez les points suivants à l'esprit :**

- Contrôlez que l'équipement de levage est correctement fixé sur l'étrier.
- Lisez les notices d'emploi de l'étrier de levage et de l'accessoire de levage.
- Assurez-vous que le personnel qui utilise le lève-personnes est informé de la façon dont il se manœuvre.
- Nous recommandons qu'au moins deux assistants soient présents lors du transfert d'un patient avec LikoStretch 1900.
- Planifiez soigneusement au préalable l'opération de levage pour la rendre aussi sûre et aisée que possible.
- Veillez à ce que les roues du lit, du chariot, etc., soient bloquées pendant l'opération de levage ou de transfert. Cependant, les roues d'un lève-personnes mobile utilisé avec un stretcher ne doivent pas être bloquées.
- Une fois les sangles bien tendues mais avant que le patient ne soit soulevé, vérifiez que les sangles du lève-personnes sont correctement accrochées au stretcher.
- Après le transfert, ramenez complètement le patient sur une surface ferme avant de détacher les sangles des verrous.

### **△ Ne laissez jamais un patient sans surveillance lors d'une situation de transfert.**



LikoStretch 1900 répond aux normes exigées par les directives médicotéchniques pour les produits de classe I (MDD 93/42/CEE).

LikoStretch 1900 répond aux exigences de la norme EN ISO 10535.

### **Durée de vie estimée**

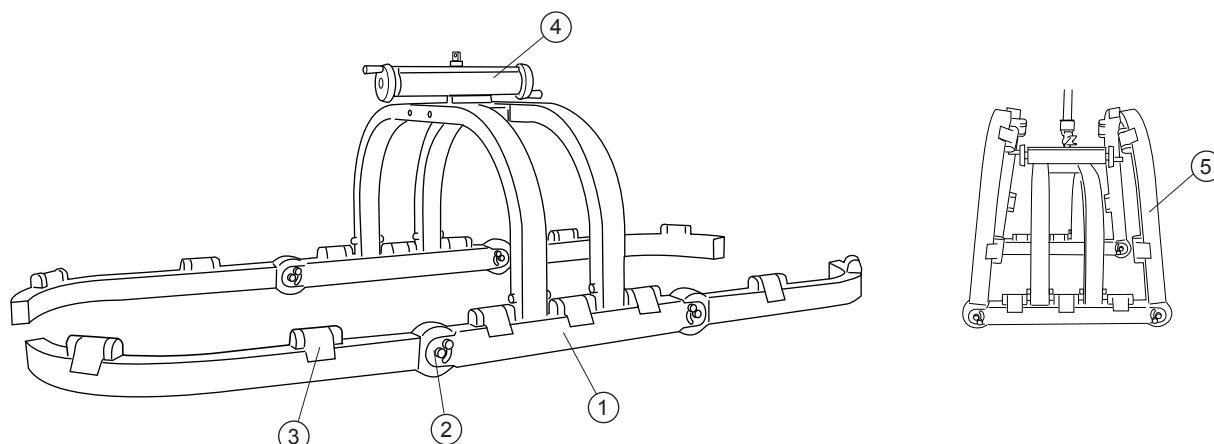
#### **Toile de levage**

En usage normal, la durée de vie estimée de la toile de levage est de 2 ans. Elle varie en fonction, entre autres, des fréquences d'utilisation et de lavage et du poids supporté.

#### **LikoStretch**

Durée de vie estimée du stretcher : 10 ans

## Définitions



### LikoStretch 1900

Art. n° 3156051

### Dimensions

Longueur :	1900 mm	[plié 695 mm]
Largeur :	909 mm	[plié 909 mm]
Hauteur :	593 mm	[plié 697 mm]

### Poids

19 kg

**Charge maximale : 250 kg**

1. Stretcher déplié
2. Joint (4 unités)
3. Verrou de sangle (14 unités)
4. Stabilisateur LikoStretch
5. Stretcher replié

Pour un système de levage complet, une toile de levage adaptée doit être rajoutée.  
Consultez la liste des accessoires recommandés page 3-4.

## Charge maximale

Différentes charges maximales autorisées peuvent s'appliquer à différents produits qui constituent un système de levage assemblé, et ce en fonction des accessoires de levage utilisés. Pour le système de levage assemblé, la charge maximale la plus faible indiquée pour les produits respectifs s'applique systématiquement. Exemple : la charge max. de LikoStretch 1900 est de 250 kg. Associé à un lève-personnes ayant une charge max. inférieure, la charge max. la plus faible s'applique à l'ensemble du système de levage assemblé.

Étudiez le marquage du lève-personnes et des accessoires ou contactez votre représentant Liko si vous avez des questions.

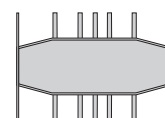
## Accessoires recommandés

△ L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés peut présenter certains risques.

### Toile de levage 1900

Charge maximale : 250 kg

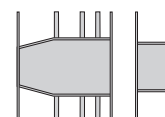
Art. n° 3685705



### Toile de levage 1900, en 2 parties

Charge maximale : 250 kg/jeu

Art. n° 3685704



### Fixation rapide

Le système de fixation rapide de Liko sert à changer rapidement les accessoires de levage sur les lève-personnes mobiles et stationnaires de Liko. Pour LikoStretch 1900, la fixation rapide Universel est utilisée conjointement à l'une des attaches rapides de Liko.

Certains des lève-personnes de Liko sont équipés d'un Q-link en standard, notamment : Likorall 200, Likorall R2R et Multirall. D'autres lève-personnes peuvent être assemblés avec un système de fixation rapide (Q-link 13, Q-link ou adaptateur 22). Le Q-link 13 convient à Viking L et Viking XL, le Q-link à Likorall et Golvo. L'adaptateur 22 convient à Liko MasterLift.

Consultez le "Guide to Liko's Quick Release Hook System" qui peut être téléchargé depuis notre site [www.liko.com](http://www.liko.com), ou contactez Liko pour de plus amples informations sur les possibilités du système de fixations rapides.



**Fixation rapide Universel**

Art. n° 3156508



**Q-link 13**

Art. n° 3156509



**Q-link**

Art. n° 31590005



**Adaptateur 22**

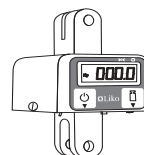
Art. n° 3156505

## Pèse-personnes

Pour peser les patients placés sur LikoStretch 1900, nous recommandons LikoScale 350 (kit d'adaptateurs LikoScale art. n° 3156232 requis).

LikoScale 350 est certifié selon la directive européenne NAWI 90/384 (instruments de pesage à fonctionnement non automatique).

Contactez Liko pour davantage d'informations.



**LikoScale 350**  
Art. n° 3156228



**Kit d'adaptateurs  
LikoScale**  
Art. n° 3156232

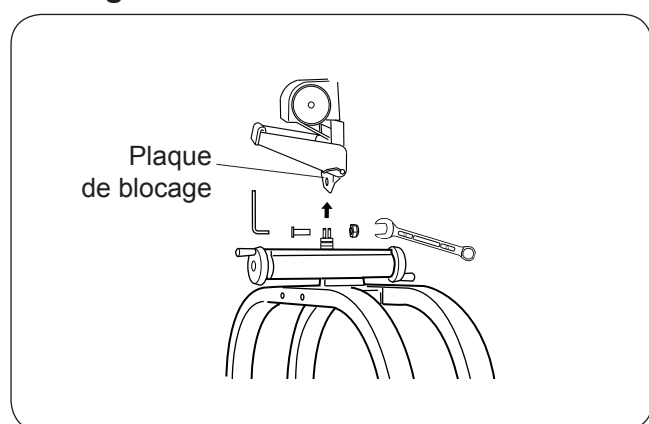
## Adaptateur 12 mm

Art n° 2016504



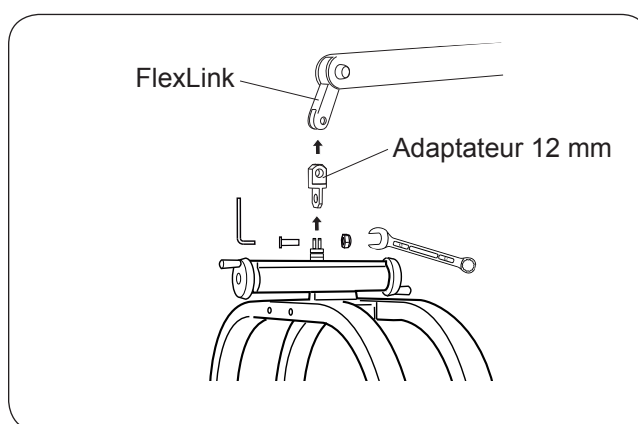
## Conseils de montage

### Montage fixe



**Liko MasterLift, LikoRall (hormis 200, R2R) et Golvo**  
LikoStretch 1900 est monté directement sur la plaque de blocage avec une vis M10x25 et un écrou.

Outils recommandés : clé Allen 6 mm et clé plate 17 mm.

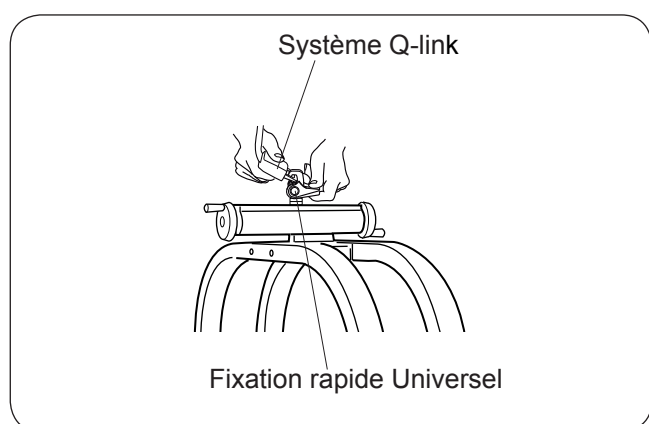


**Viking L, Viking XL**

LikoStretch 1900 est monté au moyen de l'adaptateur 12 mm (voir page 4) avec les vis et écrous M10x25.

Outils recommandés : clé Allen 6 mm et clé plate 17 mm.

### Montage avec fixation rapide



LikoStretch 1900 peut être équipé de la fixation rapide Universel pour une installation aisée sur le lève-personnes, sans outils. Le lève-personnes doit être doté d'un système Q-link afin de s'adapter à la fixation rapide Universel.

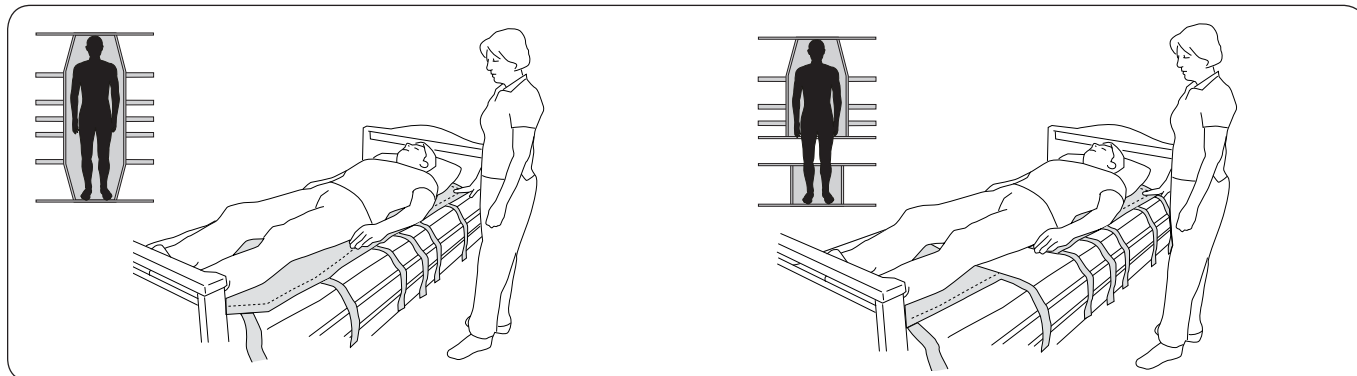
Voir Fixation rapide à la page 3 pour plus de détails.

# Opération de levage à l'aide de LikoStretch 1900

Si LikoStretch 1900 est utilisé dans un service de chirurgie, une toile de levage est généralement placée sous le drap chirurgical avant d'allonger ou de faire s'allonger le patient sur la table d'opération. Si la toile de levage porteuse doit être placée sous un patient déjà allongé sur le stretch, procédez conformément à la description ci-dessous.

Pour des raisons de sécurité, LikoStretch 1900 est conçu de sorte que les sangles de levage s'autobloquent lorsque la charge est appliquée aux sangles correctement fixées. Les sangles ne peuvent être desserrées et manipulées que lorsque le patient repose sur une surface ferme.

## Mise en place de la toile de levage



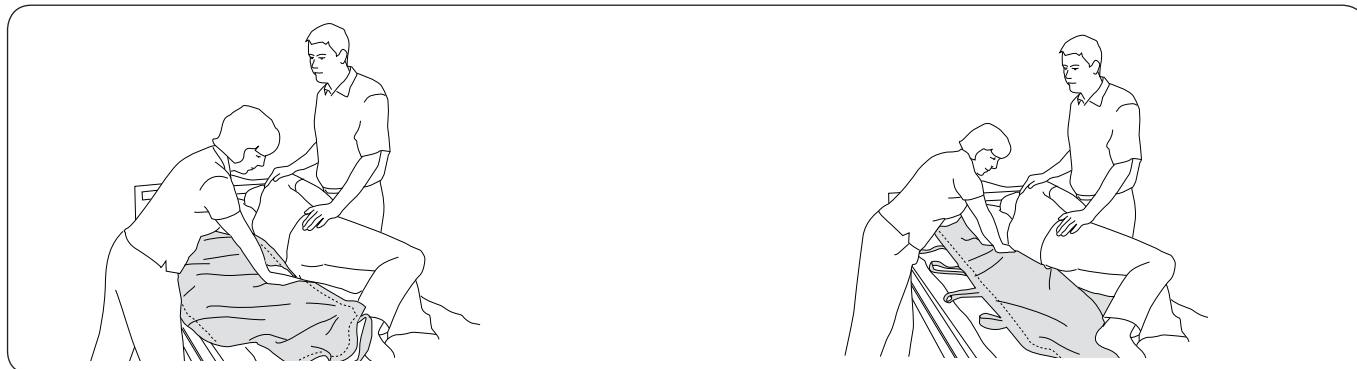
### Toile de levage 1900

Placez la tête du patient en dessous de la partie supérieure de la toile de levage. L'étiquette du produit est côté surface et non côté patient.

### Toile de levage 1900, en 2 parties

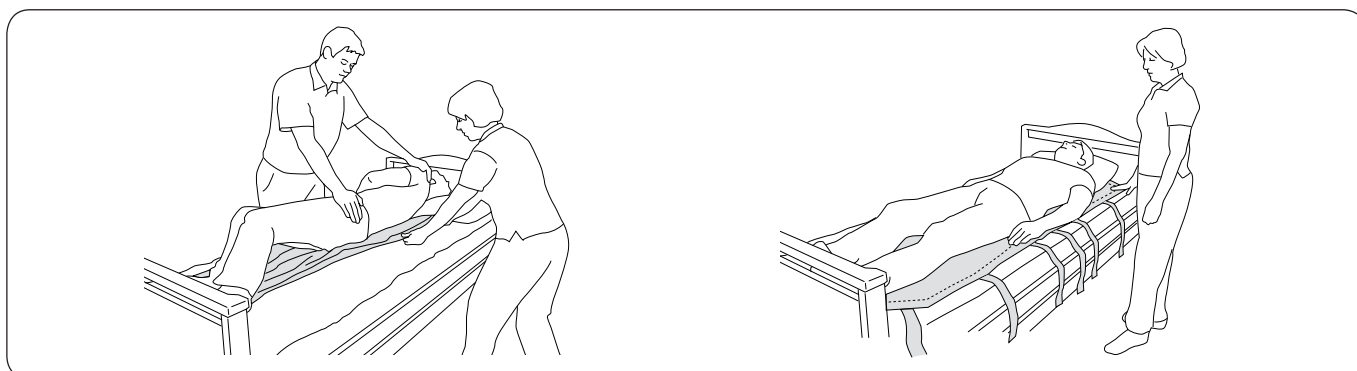
La toile de levage en 2 parties est placée sous le patient de sorte que la tête et le tronc de celui-ci soient entièrement soutenus par la partie la plus large de la toile et que les membres inférieurs reposent sur la partie la plus petite (cf. figure). Dans le cas, par exemple, d'interventions gynécologiques, la petite partie de la toile est retirée de manière temporaire.

## Mise en place de la toile de levage



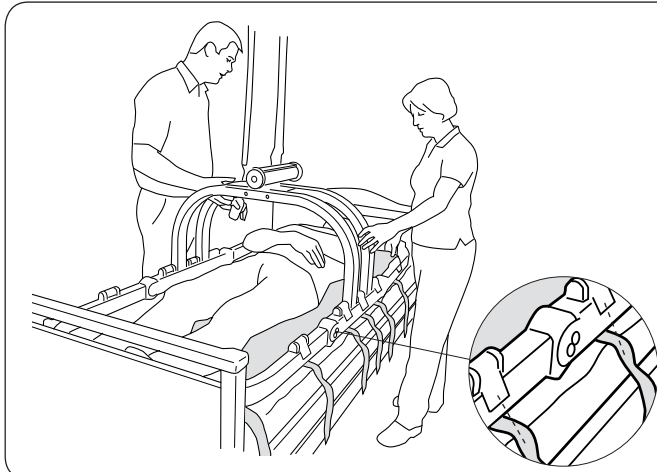
Tournez le patient sur le côté. Repliez les sangles de levage sous la toile et faites-les passer délicatement sous le patient.

Placez la toile de levage pliée sous le patient. Enfoncez délicatement la partie pliée en deux sous le patient. **Astuce !** La mise en place est plus simple si les draps du lit sont bien lisses.

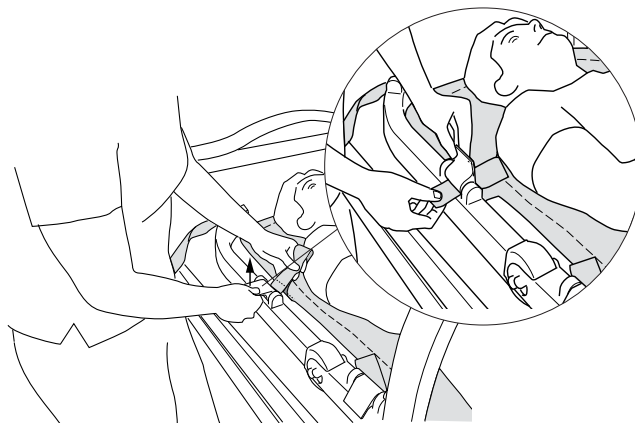


Retournez le patient sur l'autre flanc et poussez doucement la toile de levage sous le patient.

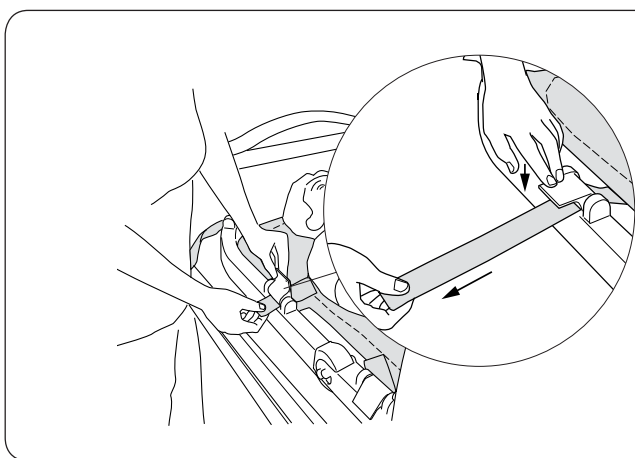
Vérifiez que les sangles de levage dépassent de la même longueur des deux côtés.



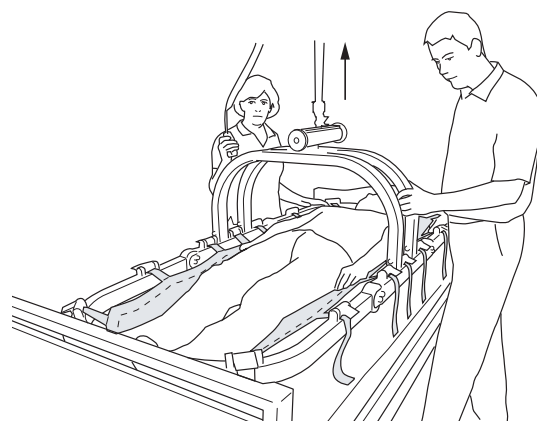
Abaissez le stretcheur sur le lit et placez les verrous de sangle sur chaque sangle de levage.



Ouvrez le verrou de sangle et placez-y la sangle de levage. Vérifiez que celle-ci n'est pas repliée sur elle-même ni vrillée.

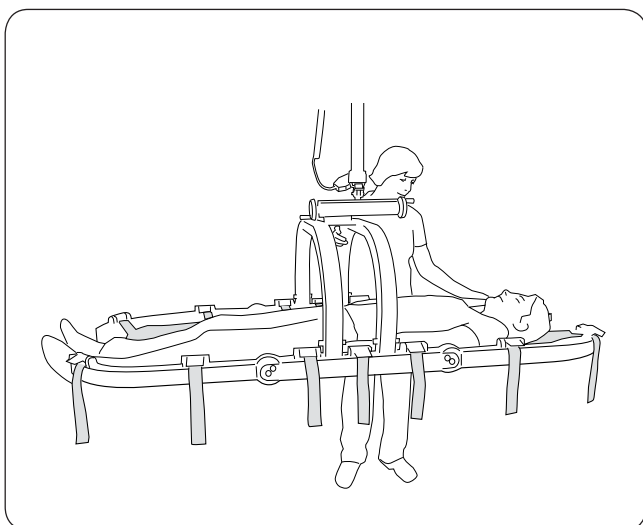


Tendez la sangle et bloquez le verrou par une simple pression. Répétez cette procédure pour toutes les sangles de levage. **Astuce !** Tendez un peu plus les sangles de levage pour une position plus nivelée.

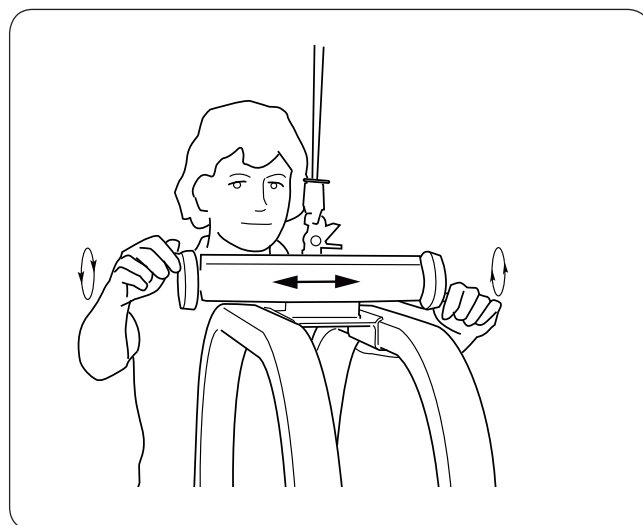


Le levage peut commencer. Avant de soulever le patient, vérifiez que les sangles de levage sont bien fixées au stretcheur. Vérifiez ensuite que le patient est parfaitement à l'horizontale ou la tête légèrement plus haute. Cf. ci-dessous, Ajustement du centre de gravité.

### Ajustement du centre de gravité



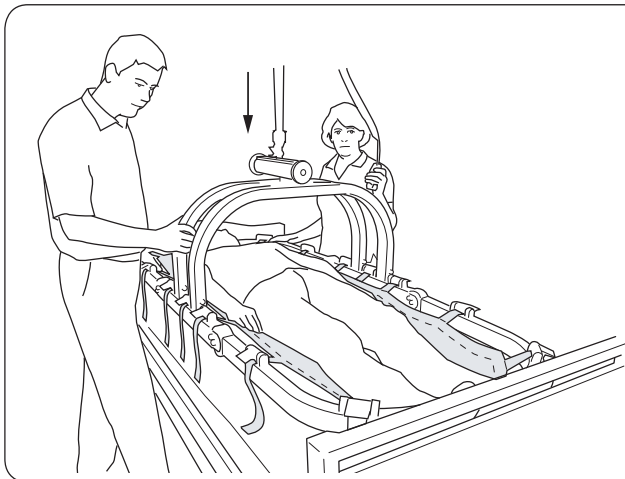
Assurez-vous que le patient soit allongé de façon sûre avant de commencer le transfert.



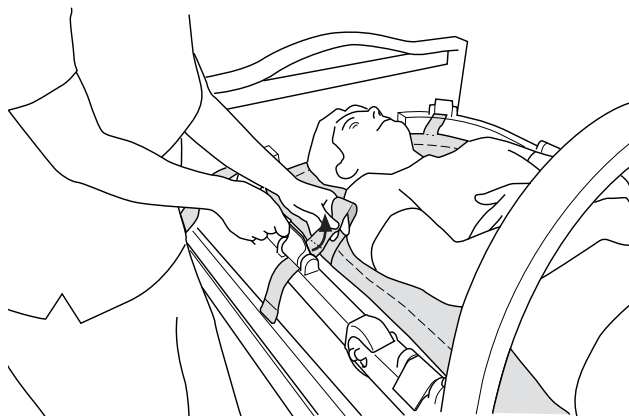
Il est facile d'ajuster le centre de gravité du patient lorsque le patient est en position haute (levée) à l'aide des poignées du Stabilisateur LikoStretch. Consultez les instructions sur l'étiquette du Stabilisateur LikoStretch.

## Finalisation du levage

Après le transfert, la toile de levage peut être retirée comme suit.



Abaissez le patient vers une surface ferme.



Libérez complètement les sangles des verrous.  
Relevez et retirez le stretch.



Retournez le patient sur le côté. Repliez les sangles de levage sous la toile et faites-les délicatement passer sous le patient.



Remettez le patient sur le dos et tirez soigneusement la toile.

## Mise en place d'une toile de levage sous un patient immobilisé

Si l'état d'un patient ne permet pas de le placer sur le flanc, la méthode prescrite pour la mise en place de la toile de levage est difficile à effectuer. Grâce à deux alaises Handy, la toile de levage peut être passée sous le patient sans avoir à tourner celui-ci. Contactez Liko pour plus d'informations sur l'alaise Handy ou consultez le site [www.liko.com](http://www.liko.com).



# Inspection et entretien

## Précautions d'utilisation et entretien

### Toile de levage

Contrôlez la toile de levage régulièrement, tout spécialement après son lavage. Vérifiez plus particulièrement l'usure et d'éventuels dommages sur les points suivants :

- tissu
- sangles
- coutures.

N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur si vous avez des questions qui restent sans réponse.

Les toiles de levage doivent être inspectées au moins une fois tous les 6 mois. L'intervalle entre les inspections doit être plus court si les toiles sont utilisées ou lavées plus fréquemment qu'à la normale. Consultez le protocole d'inspection périodique Liko pour chaque modèle de toile de levage.

Instructions de lavage : reportez-vous à l'étiquette de la toile de levage.

### LikoStretch 1900

Pour une utilisation sans problème, certains détails doivent être contrôlés chaque jour d'utilisation du stretcher :

- inspectez le stretcher et les accessoires de levage et contrôlez qu'ils ne sont pas endommagés
- vérifiez la fonction autobloquante des verrous de sangle.

Au besoin, nettoyez le stretcher à l'aide d'un chiffon humidifié à l'eau chaude ou à l'alcool.

**REMARQUE ! N'utilisez pas de détergents contenant du phénol ou du chlore, sous peine d'endommager l'aluminium et les matériaux à base de polyamide.**

**△ Le stretcher ne doit pas être exposé à l'eau courante.**

Le stretcher doit être inspecté au moins une fois par an. Consultez le protocole d'inspection périodique Liko.

### Service LikoStretch 1900

Les réparations, les inspections périodiques et la maintenance ne doivent être effectuées que par les techniciens de maintenance agréés de Liko utilisant des pièces de rechange Liko d'origine.

### Service après-vente

Liko offre la possibilité de souscrire un contrat de service après-vente pour l'entretien et les tests réguliers de votre produit Liko.

### Recyclage

Vous trouverez les instructions sur le mode de recyclage de votre produit Liko sur notre site : [www.liko.com](http://www.liko.com).

### Changements dans les produits

Les produits Liko sont sans cesse développés, c'est pourquoi nous nous réservons le droit d'effectuer des changements dans les produits sans information préalable. Contactez votre représentant Liko pour des renseignements, des conseils ou d'éventuelles mises à jour.

### Design and Quality by Liko in Sweden

*Liko est certifié ISO 9001 Qualité et son équivalent pour les dispositifs médicaux, ISO 13485.*

*Liko est certifié ISO 14001 Environnement.*



A **HillRom** Company

[www.liko.com](http://www.liko.com)

#### Fabricant:

Liko AB  
Nedre vägen 100,  
SE-975 92 Luleå  
Sweden  
[info@liko.se](mailto:info@liko.se)

#### Distributeur en France:

SAS Liko France  
ZA du Haut Serroir BP7,  
FR-54690 Lay Saint Christophe  
Phone: +33 (0) 3 83 22 82 32  
Fax: +33 (0) 3 83 22 82 38  
[info@liko-france.fr](mailto:info@liko-france.fr)

#### Distributeur en Suisse:

Liko Care AG  
Bannstraße 1,  
CH-4124 Schönenbuch  
Phone: +41 (0) 6 14 82 22 22  
Fax: +41 (0) 6 14 82 19 23  
[info@liko.ch](mailto:info@liko.ch)